

に

新編

ほ

初級日語

上册

谷学谦 李永夏 编译

日本东京外国语大学
留生日语教育中心
最新教材

ん

吉林教育出版社

こ

新編 初級日語

谷学谦 李永夏 编译

上

吉林教育出版社

编译者 谷学谦 李永夏

(以下按姓氏笔画顺序)

太文慧 石 山 孙洪杰

肖 平 吴保华 林 岚

林忠鹏 徐 冰 韩秀英

前 言

1981年至1985年陆续出版了《新编日语》3卷4册。它是根据日本东京外国语大学附属日本语学校教材《日本语》3卷改编并增加一些内容而编写成的。该书出版以来,至今受到广大日语教师和日语学习者的欢迎,对我国日语教育和学习起到了应有的作用。

1985年东京外国语大学附属日本语学校又在《日本语》I的编写和教学经验的基础上编写了《初级日本语》《初级日本语会话》《初级日本语练习》等,经试用和多次修订,于1990年正式由三省堂出版社出版。这些教材不仅比《日本语》I的课文和练习更加丰富和充实,而且还新增加了会话和句型语法等内容,从而弥补了这方面的不足,突破了原来的体系,也提高了程度,使其更为系统全面,更为丰富多彩,更为充实且符合教学和学习的需要,取得了令人瞩目的一大进步。

为了适应我国日语教育和学习的发展需要,为了使该教材更适合中国人学习日语的特点,我们将上述教材做了适当的改编,又增添了新内容,献给广大读者。主要是为了适应中国人容易通过汉字理解日语的特点,在课文里增加了日本常用汉字的表记;增加了语音导论;增加了对词汇、句型、语法的解释;对练习题I B应用部分附上了答案;对课文附上了汉语译文。在形式上还把原来的3本合为1本,分上下册。内容共有28课,外加10课读物文章。每课以课文、词汇、会话、句型、语法、练习及答案的顺序排列,书后附汉语译文及各种词类表和词字索引。但在学习和教学上还要严格按照原书前言中所要求的使用教材的方法和教学程序来进行为宜。详细情况在此不加重复。

根据本教材的特点,我们希望使用本教材的教师,在课堂上全部用日语进行教学,要使用本教材进行大量的口头练习;每课都要有作业和听写,几课安排1次考试,以达到听、说、读、写4种基本能力的熟练掌握和提高。

同时,我们还希望使用本教材的学习者,在课堂上全力以赴地听取教师的日语讲授;用日语进行听说练习和参加各项活动;在课堂,尽可能不使用汉语,不看本教材汉语解释和译文部分;在课余自习时再看汉语解释和答案。

我们衷心地感谢吉林教育出版社张岩峰先生对我们的信任和支持。

对本教材编写如有错误和不当之处,希望批评和指正。愿广大日语教师教学顺利,日语学习者学习成功!

编 者

1992年3月16日

原书前言

东京外国语大学附属日本語学校始建于1970年，是一所专门接受文部省公费外国留学生的全宿舍制学校。建校20年来，我校为全国各地的国立大学输送了大批的学生，为我国的留学生培训工作承担了许多任务。我校是一个与众不同的教育机构，其主要任务是使那些还不具有任何日语能力的国外留学生在不足一年的时间内，获得足够的可以在大学里学习的语言能力。我们之所以能够取得今天的成就，这都是由于我校全体教师对留学生教育事业的热心和实践的基础上对教材和教学方法的研究和开发的结果。

这次同时出版了《初级日本語》、《初级日本語练习册》、《初级日本語会话·平假名版·插图和音调符号》。本书是在东京外国语大学附属日本語学校编写的《日本語》I的基础上经过对多年教学经验的总结而重新编写的一部教材。从1985年试刊发行以来，在5年间的试用过程中，本书又经过了多次的修改。尽管书中仍然不免会有不足之处，修订工作到此结束。我们竭诚地希望广大读者给予多方面的批评和指正，以使本书日臻完善。

本校正在筹划编写本书的辅助教材，如录音磁带、《语法练习册》、《汉字练习册》、语言实验室用教材、作文指导用教材、单词册等。

在本书的编写和修改过程中，日语科的全体教师以及客座讲师们给予了大力的支持和帮助。此书的全部插图是由本校毕业生岡田ジュディー绘制的。

东京外国语大学
附属日本語学校

1990年3月

内容与构成

本书是以准备升入日本大学而接受1年短期集中预备教育的外国留学生为对象编写的。授课时数约300课时，预计在第1学期内（3个月）完成。然后，在第2学期（授课时数约为400课时）、第3学期（约200课时）进一步学习更高水平的教材，通过这一课程的学习，就可以使学生获得升入大学后运用日语进行学习活动的的能力。

本书主要面向的对象是那些在打下一定日语基础后，运用日语知识去学习其他基础科目（文科为政治、经济、历史等，理科为数学、化学、物理等）的留学生。因此，我们的课程设置不仅仅是以日常生活为目的，而是努力培养他们在听、说、读、写等方面的基本语言技能，使这些技能在各个专业领域中有效地发挥出作用。

1. 本书由《课文会话》（28课）、《句型·词汇》及《读物》（10课）构成。课文的次序是按课文中出现的主要语法项目的顺序排列的。

2. 《课文会话》中语法项目的选择，尽量考虑到了语言的功能方面并以会话的形式体现出来，使学习者可以在场景中加以正确的理解。不仅如此，因为《课文会话》的内容也都是日语中最基本的表达方式，所以，我们特别注重了语言的规范性，而对口语表达中出现的自然形态并没有强调。特别是对那些口语中所特有的助词脱落、句子成分大幅度省略等现象均未予以考虑。但在课文的最后部分，对于一些最基本的语音缩约形式适当地做了介绍。

从语言的规范性的角度举一个例子。如：〔のです〕和〔ではありません〕的用法，在日常的会话中经常以〔んです〕和〔じゃありません〕的形式出现。本书只是在最后的部分中提出了这种形态，在这以前未有所涉及。这是因为我们考虑到了如下理由：①并不是所有的〔の〕在〔か〕前面时都发生〔ん〕变化。如：行くのかどうか、わからない/行くのかもかもしれない。②〔ではない〕是一个基本型。在中级语法项目中将要学习到的〔でもない〕、〔でしかない〕等都是它的变化型。另外，在初级阶段的宝贵时间里，掌握正确的书面表现形式也是不容忽视的重要方面。因为由规范化的形式向口语化的形式转变要比由口语化的形式再向规范化的形式转变容易得多。

本书《课文会话》的场景是按留学生在本校生活学习一年的顺序安排的。即从留学生春天来到日本住进宿舍开始，然后是郊游、考试、暑假、秋天旅行、新年、成人式等，按着四季的变化顺序排列的。但是，本书也并非试图包揽所有的场景和话题。人为地设定场景也是有一定限度的。更重要的是设法使学生在较短的时间内最有效地掌握必要的应用能力和类推能力。所以，进行全面的句型学习和在此基础之上的表达能力的训练显得更为重要。

3. 《句型·词汇》部分是以短例句的形式提出了各课的语法项目。其排列顺序是按课文导入的顺序而设定的。相关的词语和用言的活用形等，尽可能地整理为图或表格的形式，寒暄用语的表现则另归为一项。

4. 为了培养学生阅读和理解的能力，在本书的最后部分，以归纳和总结《课文会话》和《句型·词汇》中各学习项目的形式，每隔几课安排了一篇“读物”。同时，逐渐加入一些新词，用来培养学生的类推能力。

5. 在《课文会话》和《句型·词汇》中,大约共出现 2 000 左右的词汇。除了其中的助词、助动词、接续词外,共有独立词 1 800 多个(包括国名、地名、人名等专有名词 50 余个)。

另外,在“读物”中又出现了 75 个新词,这些词只作为理解词汇,不要求特意练习。书中的词汇主要是参照国立国语研究所编辑的《日本語教育用基本词汇调查》而精选出的。

6. 书中出现的日语汉字共 600 个和不同读法的汉字 172 个,均选自常用汉字表。用已出现过的汉字,组成复合汉语词时,以多字汉语词的形式列入《附表》。

汉字的选择范围主要是以使用频率高,易构成多字汉语词的教育汉字为主。我们的教授重点是在词汇方面,如果从学习汉字的角度来看,汉字出现的顺序安排并不是理想的。

生词的汉字并未都在本课中出现,有许多汉字是在后几课中出现的。这样做的目的是为了那些非汉字系学生,随着他们程度的提高,逐渐能读懂课文。至于汉字的学习顺序,则另有编写安排。本校已决定在不久的将来还要编写一套符合汉字学习顺序的汉字教材。

每课新出现的汉字及有新读音的已出现过的汉字都被列在栏外。其中也包括那些虽已出现过但在本课中又重新组词的汉字。

7. 原书前三分之二的部分是采取按句节分开书写形式,后三分之一部分采取普通书写形式。本书在改编时,前 10 课仍采取分开书写形式,而其他部分采取普通书写形式。

使用方法

1. ^作为本书的辅助教材，我们又编写了《初级日本语练习》、《初级日本语会话·平假名版·附插图和音调符号》。这些辅助教材同本书一起使用。

2. 本书要求必须采用直接法，即全部用日语进行授课。

3. 学习内容的导入和提示，原则上应由教师来完成，不要求学习者课前必须预习，但课后必须进行充分的复习。

4. 发音、平假名和片假名的学习最好在使用本书之前完成，如果时间来不及的话，也可以同句型和词汇的学习同步进行。如果这样的话，当学习者翻开课本开始阅读的时候，汉字的学习实际已开始了。

5. 教学过程可做如下安排，但根据学习者的程度和授课时数的不同，也可进行适当的调整。

① 《句型·词汇》的导入。

② 根据《练习》I 进行基本句型操练。

③ 听音练习。

④ 根据《练习》II 进行对话练习。

⑤ 《课文会话》的导入（不翻开书，利用磁带和图片进行）。

⑥ 利用《汉字练习帐》进行汉字的导入和练习。

⑦ 朗读《课文会话》和《句型·词汇》。

⑧ 根据《语法练习帐》进行复习（以作业的形式布置）。

⑨ 学完几课之后，利用《读物》进行读解练习。

○ 句型和词汇的导入一般不能只进行一次即告结束，而要分二三次进行。一般情况下，①-④同时进行。

○ 每次大约可以学习 13 个汉字，共分 46 次学完。本校一般以每周四五次的进度，大约需要 10 周的时间。

○ 《读物》是在句型和词汇学完之后，作为综合应用读解教材使用。因此没有采用分写书写形式。对非汉字系的学习者来说，也可作为精读教材使用。因为文中汉字较多，所以也可以在课文进入一定程度后，兼作为复习，再进行集中阅读。对于汉字系的学习者来说，也可以采取先不看书，通过听录音让学生了解大概内容的练习。另外，如果授课时数不足的话，也可以把它作为作业留到课后，以书面回答问题的形式完成。

为了让学生熟悉书面用语的文体，最后 3 篇课文采用了〔である〕体。

※ 《课文会话》的出场人物是以东南亚和大洋洲为主的留学生、学校教职员、日本朋友以及在街上遇到的人们。日本人的名字，也选择了那些日本人中比较常见的姓氏。

【日本人】

田中（学校的办事职员） 男
山本（日语教师） 男
铃木（日语教师） 女
山田（大学生） 女
佐藤（公司职员） 男
小林（大学生） 男
吉田（店员、山田的朋友） 男
中村（小学教师、小林的朋友） 男
渡边（小学生） 女
伊藤（小林的大学的指导教师） 男
伊藤夫人

公园中的日本妇女（L4）
店员 男（L6）
体育教师 男（L10）
带小孩儿的日本妇女（L14）
民家旅馆的主人 男（L16）
医生 男（L18）
演讲会的主持人、大学生 男（L22）
小林的妹妹 女（L28）

【留学生】

阿里（马来西亚） 男
玛纳（泰国） 男
玛丽亚（菲律宾） 女
谭（新加坡） 女
吴（新加坡） 男
罗拉（澳大利亚） 女

目 次

语音导论	1
第1課 どうぞ よろしく	10
第2課 学校	28
第3課 寮	46
第4課 休みの日 (1)	70
第5課 休みの日 (2)	90
第6課 買い物 (1)	111
第7課 ハイキング	138
第8課 友達の家	155
第9課 電話	176
第10課 体育の授業	198
第11課 鎌倉見物	218
第12課 図書室	238
第13課 買い物 (2)	261
第14課 写真	278
第15課 日本の生活	305
第16課 民宿	326
第17課 キャンプ	349
第18課 病気	369
第19課 お盆	393
第20課 将来のこと	415
第21課 漢字の学習	436
第22課 大学祭	460
第23課 京都の旅行	483
第24課 正月	506
第25課 雪	528
第26課 成人の日	548
第27課 授業見学	567
第28課 訪問	589

读物(自己紹介/鎌倉/漢字の話/ロボット/お盆の行事/地震/おくり物/ 海洋開発/夕づる/手紙)	609
参考译文	639
附表	670

语音导论

日语字母

日语字母叫作假名（^{かな}假名）。假名来自汉字（见表）。假名有两种：平假名（^{ひらがな}平假名）和片假名（^{カタカナ}片假名）。平假名是草体，用于一般书写和印刷。片假名是楷体，用来记载外来语、动植物名及其他特殊词汇。

日语字母的发音有时可用罗马字（^{ローマ字}罗马字）来表示。

日语字母的发音

1. あ行、な行、ま行、や行的发音

あ ア	い イ	う ウ	え エ	お オ
a	i	u	e	o
な ナ	に ニ	ぬ ヌ	ね ネ	の ノ
na	ni	nu	ne	no
ま マ	み ミ	む ム	め メ	も モ
ma	mi	mu	me	mo
や ヤ		ゆ ユ		よ ヨ
ya		yu		yo

注释

1) あ行的发音：あ行是单元音，共五个。其中发音较难的是〔ウ〕、〔エ〕、〔オ〕。发〔ウ〕音时，舌根稍前，口形不圆。中国人容易发成圆唇音。发〔エ〕、〔オ〕音时，口形始终不变。中国人受汉语的复韵母的影响，易发成〔ai, ei, æi〕，〔ao, au, ou〕。

2) な行的发音：な行是鼻辅音〔n〕加あ行元音而成的音。鼻辅音〔n〕的发音和汉语

的声母〔n〕相似。

3) ま行的发音：ま行是鼻辅音〔m〕加あ行元音而成的音。鼻辅音〔m〕的发音和汉语的〔m〕相似。

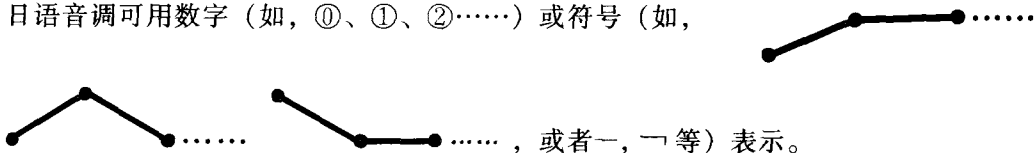
4) や行的发音：や行是半元音〔y〕加あ行元音而成的音。〔や〕音和汉语的〔ia〕相似。〔ユ〕音，不要发成汉语的〔iou〕音。〔ヨ〕音也不要发成汉语的〔iao〕。

日语音节和音调

日语中一个假名构成一个音节（拗音除外），所以日语字母是音节字母。日语中每个音节，其发音长短是一样的（等時性）。这一点和汉语音节不同。

日语音调（アクセント）和汉语一样是高低音调。不过，不像汉语四声那么复杂。日语高低变化不能出现在音节内部，只能出现在音节之间。

日语音调可用数字（如，①、②……）或符号（如，



，或者一，ㄣ等）表示。

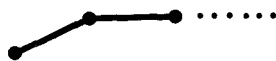
数字①表示第一个音节是高音，第二个音节开始是低音。数字②表示第一个音节是低音，第二个音节是高音，第三个音节开始是低音。其他以此类推。数字③表示第一个音节是低音，其他均为高音。

各种表示法的比较：

あう①



なまえ①



あおい②



あう

なまえ

あおい

日语标准音调有以下四种类型：

①平板型：いいえ なまえ

②头高型：いね（稻） いま（今）

③中高型：あおい（青い） におい（匂い）

④尾高型：なみ（波） いぬ（犬）

注：从四种类型中可以看出，在日语标准音调中，如果第一个音节是高音，那么第二个音节必然是低音；反之，如果第一个音节是低音，那么第二个音节必然是高音，即日语中不存在“高高……型”或“低低……型”。同样，日语中也不存在“高低高低……型”或“低高低高……型”。

练习

A 绕口令

あえいうえおあお いえあおうおあえ なねにぬねのなの にねなのぬのなね
まめみむめもまも みめまもむもまめ やえいゆえよやよ いえやよゆよやえ

B 单词

「あう(会う) あおい(青い) いいえ いい いえ(家) いぬ(犬)
「いね(稲) 「いみ(意味) 「いま(今) 「ない(無い) 「なえ(苗) 「なに(何)
「なみ(波) なまえ(名前) なやむ(悩む)

C 读写(或听写)

au① ame① nae① nami② namae①
nioi② nemui① nenai② miau① momu①
yama② mimi② yane① yume② yome①

2. か行、が行、さ行、ざ行、た行、だ行的发音

か ka	カ ka	き ki	キ ki	く ku	ク ku	け ke	ケ ke	こ ko	コ ko
が ga	ガ ga	ぎ gi	ギ gi	ぐ gu	グ gu	げ ge	ゲ ge	ご go	ゴ go
さ sa	サ sa	し shi	シ shi	す su	ス su	せ se	セ se	そ so	ソ so
ざ za	ザ za	じ ji	ジ ji	ず zu	ズ zu	ぜ ze	ゼ ze	ぞ zo	ゾ zo
た ta	タ ta	ち tʃi	チ tʃi	つ tsu	ツ tsu	て te	テ te	と to	ト to
だ da	ダ da	ぢ dʒi	ヂ dʒi	づ dzu	ヅ dzu	で de	デ de	ど do	ド do

注释

日语辅音中，有清辅音、浊辅音之别。清辅音在发音时声带不振动，而浊辅音声带振动。清、浊辅音与送气不送气无关。中国人由于受汉语的送气、不送气的影响，在发清辅音时，用汉语的送气音来代替，而发浊辅音时则用声带不振动的不送气音来代替，这是错误的发音。

1) か行の发音: か行是清辅音加あ行元音而成的音。〔ku〕音口形不圆; 〔ke〕音不要发成〔kei〕、〔kai〕; 〔ko〕音不要发成〔kao〕、〔kou〕。

2) が行の发音: が行有两种发音。一种是与か行相对的浊音; 另一种是鼻浊音, 语音学中表记为〔カ、ギ、ク、ケ、ゴ〕

3) さ行の发音: さ行是清辅音加あ行音而成的音。〔シ〕的发音是〔shi〕, 而不是〔si〕。〔ス〕音的〔u〕, 是央元音, 不要发成后元音。〔セ〕的发音是〔se〕, 而不是〔she〕。

4) ざ行の发音: ざ行是さ行の浊音。

5) た行の发音: た行是清辅音加あ行音而成的音。其中, 〔チ〕的发音是〔tʃi〕, 〔ツ〕音中〔u〕音的发音与〔ス〕音的〔u〕相同。

6) だ行の发音: だ行はた行の浊音。其中, 〔ヂ〕音的发音与〔ジ〕音相同; 〔ヅ〕音的发音与〔ズ〕音相同。

练习

A 绕口令

かけきくけこかこ きけかこくこかけ
がげぎぐげごがご ぎげがごぐごがげ
ガゲギグケゴガゴ キゲガゴグゴガゲ
させしすせそさそ しせさそすそさせ
ざぜじずぜぞざぞ じぜざぞずぞざぜ
たてちつてとたと ちてたとつとたて
だでぢづでどだど ぢでだどづどだで

B 单词

あし(足)	かい(貝)	うし(牛)	えき(駅)	しお(塩)
かさ(傘)	あせ(汗)	すいか(西瓜)	たいこ(大鼓)	うち(家)
て(手)	いと(糸)	さかな(魚)	かに(蟹)	ねこ(猫)
つの(角)	くも(雲)	むし(虫)	ゆき(雪)	めがね(眼鏡)
がか(画家)	かぎ(鍵)	かぐ(家具)	かぜ風	ちず(地図)
くだもの(果物)	えび(蝦)	えだ(枝)	まど(窓)	てがみ(手紙)
テスト	テキスト			

C 读写(或听写)

kaji②	sakana①	sajasu①	kaku①	ika①
itsu①	izu①	ide①	ite①	katji①
kaji①	daijaku①	taisetsu①	daitai①	taijyuu①
taku①	daku①	temo①	demo①	tede①
desu①	teashi①			

3. は行、ぱ行、ば行、ら行、わ行及ん的发音

は ha	ハ	ひ hi	ヒ	ふ hu	フ	へ he	ヘ	ほ ho	ホ
ぱ pa	パ	ぴ pi	ピ	ぷ pu	プ	ぺ pe	ペ	ぽ po	ポ
ば ba	バ	び bi	ビ	ぶ bu	ブ	べ be	ベ	ぼ bo	ボ
ら ra	ラ	り ri	リ	る ru	ル	れ re	レ	ろ ro	ロ
わ wa	ワ							を o	ヲ
ん n	ン								

注释

1) は行的发音：は行是清辅音加あ行音而成的音。其中〔hu〕音是双唇磨擦音，不要发成汉语的唇齿音〔fu〕。

2) ぱ行的发音：ぱ行也是清辅音加あ行音而成的音。它与浊音的ば行相对应。

3) ら行的发音：ら行音对中国人来说是较难掌握的音。ら行发音要领是：在发〔l〕基础上，用舌头两侧把气流堵住，然后舌头突然离开。这是和か行、た行、ぱ行一样的塞音。

4) わ行的发音：わ行音是半元音〔w〕加あ音而成的音，只有〔ワ〕音。〔ヲ〕音的发音与〔オ〕音相同。

5) 拨音〔ン〕的发音：〔ン〕音随其后接的辅音而发成〔n〕、〔m〕、〔ŋ〕音，也就是说，其后接辅音是〔n、t、d、s、z〕音时，发成〔n〕（例如：せんたく——sentaku）；其后接辅音是〔m、p、b〕音时，发成〔m〕（例如：さんまい——sammai）；其后接辅音是〔k、g、h、ŋ〕音时，发成〔ŋ〕（例如：てんき——tenki）；其后接的是元音时，发成模糊的〔ŋ〕音（例如：ほんを——hoŋo）。

拨音单独构成一个音节。

元音〔i、u〕的无声化（^{むせいか}無声化）。

元音〔i、u〕在两个清辅音之间或在词末而且不读高音时无声化，即元音不发音，但仍

保留原来的口形。

例 く[○]つ(靴) く[○]ち(口) ひ[○]と(人) ひ[○]とつ(一つ) き[○]く(聞く) し[○]か(鹿)
す[○]き(好き) て[○]つ[○]だ[○]う(手伝う) です[○] ます[○] だ[○]す(出す) た[○]つ(立つ)

练习

A 绕口令

はへひふへほはほ ひへはほふほはへ
ぱへびふへまほまほ ひへばほふまほまほ
ばへびふべまほまほ ひへばほふまほまほ
られりるれろろろ りれらろるろられ

B 单词

かわ(川) さくら(桜) さる(猿) はかり(秤) きれ(切れ) しろ(城)
きんこ(金庫) せんす(扇子) ぎんか(銀貨) ごはん(ご飯) りんご
はいざら(灰皿) ふじさん(富士山) しんぶん(新聞) でんわ(電話)
おぼん(お盆) えんぴつ(鉛筆) でんぱ(電波) さんぽ(散歩) テレビ

C 读写(或听写)

kokoro②	hon - ya①	mori①	modoru②
warau①	mura②	benri①	bunka①
hujiyu①	pan①	nedan①	nantoka①
tonton①	dondon①	dore①	tenki①
ten - in①	tansu①	tfikara③	tabun①

4. 拗音、长音、拗长音、促音的发音

きゃ キャ kya	きゅ キュ kyu	きょ キョ kyo
ぎゃ ギャ gya	ぎゅ ギュ gyu	ぎょ ギョ gyo
きゃあ キャア kyaa	きゅう キュウ kyuu	きょう キョウ kyoo
ぎゃあ ギャア gyaa	ぎゅう ギュウ gyuu	ぎょう ギョウ gyoo
しゃ シャ sha	しゅ シュ shu	しょ ショ sho
じゃ ジャ ja	じゅ ジュ ju	じょ ジョ jo